

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Волгоградский государственный социально-педагогический университет»
Факультет по обучению иностранных граждан
Кафедра русского языка как иностранного



«УТВЕРЖДАЮ»
Проректор по учебной работе
Ю. А. Жадаев
«*Ю. А. Жадаев*» 2016 г.

Контрастивная лингвистика

Программа учебной дисциплины
Направление 44.03.01 «Педагогическое образование»
Профиль «Иностранный язык (Русский язык)»

очная форма обучения

Волгоград
2016

Обсуждена на заседании кафедры русского языка как иностранного
« 28 » 06 2016 г., протокол № 11

Заведующий кафедрой Попов Попович Н.В. « 28 » 06 2016 г.
(подпись) (зав. кафедрой) (дата)

Рассмотрена и одобрена на заседании учёного совета факультета по обучению иностранных граждан « 30 » 06 2016 г., протокол № 11

Председатель учёного совета Журиченко Т.М. Жури « 30 » 06 2016 г.
(подпись) (дата)

Утверждена на заседании учёного совета ФГБОУ ВО «ВГСПУ»
« 29 » 08 2016 г., протокол № 1

Отметки о внесении изменений в программу:

Лист изменений № _____ (подпись) _____ (руководитель ОПОП) _____ (дата)

Лист изменений № _____ (подпись) _____ (руководитель ОПОП) _____ (дата)

Лист изменений № _____ (подпись) _____ (руководитель ОПОП) _____ (дата)

Разработчики:

Демьянович Николай Иванович, кандидат филологических наук, доцент кафедры русского языка как иностранного ФГБОУ ВО «ВГСПУ».

Программа дисциплины «Контрастивная лингвистика» соответствует требованиям ФГОС ВО по направлению подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование» (утверждён приказом Министерства образования и науки Российской Федерации от 4 декабря 2015 г. № 1426) и базовому учебному плану по направлению подготовки 44.03.01 «Педагогическое образование» (профиль «Иностранный язык (Русский язык)»), утверждённому Учёным советом ФГБОУ ВПО «ВГСПУ» (от 25 января 2016 г., протокол № 8).

1. Цель освоения дисциплины

Ознакомление студентов с современными проблемами теории языка, принципами и методами сопоставления различных языков.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина «Контрастивная лингвистика» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору.

Профильной для данной дисциплины является педагогическая профессиональная деятельность.

Для освоения дисциплины «Контрастивная лингвистика» обучающиеся используют знания, умения, способы деятельности и установки, сформированные в ходе изучения дисциплин «Культурология», «Педагогика», «Психология», «Философия», «Введение в языкознание», «Второй иностранный язык», «Интернет и мультимедиа технологии», «История религии», «Конфессиональная культура России», «Лингвокультурология», «Методика обучения грамматике иностранного языка», «Национальные особенности организации досуга школьников», «Основной иностранный язык», «Основы экологической культуры», «Практическая грамматика», «Современный русский язык», «Социальная информатика», «Социокультурные особенности педагогического общения в игровой деятельности», «Трудности работы над грамматической темой "Глаголы движения" в иностранной аудитории», «Экономика образования», «Этимология слова», прохождения практик «Исследовательская практика», «Педагогическая практика (воспитательная)», «Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков», «Практика по получению первичных умений и навыков научно-исследовательской деятельности», «Практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности».

3. Планируемые результаты обучения

В результате освоения дисциплины выпускник должен обладать следующими компетенциями:

- способностью использовать основы философских и социогуманитарных знаний для формирования научного мировоззрения (ОК-1);
- готовностью сознать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности (ОПК-1);
- способностью осуществлять педагогическое сопровождение социализации и профессионального самоопределения обучающихся (ПК-5).

В результате изучения дисциплины обучающийся должен:

знать

- основные этапы развития письменности, виды письменности;
- основные положения и этапы развития сравнительно-исторического языкознания, типы языков;
- основные положения контрастивной лингвистики;
- структуру лексического значения слова;
- основные положения сопоставительной фонетики и сопоставительной

лексикологии;

– основные положения сопоставительной грамматики;

уметь

– применять сопоставительный метод для анализа языковых фактов;

– выделять ядро и периферию значения слова, различные виды сем;

владеть

– навыками анализа языковых явлений.

4. Объём дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры
		8
Аудиторные занятия (всего)	42	42
В том числе:		
Лекции (Л)	14	14
Практические занятия (ПЗ)	28	28
Лабораторные работы (ЛР)	–	–
Самостоятельная работа	30	30
Контроль	–	–
Вид промежуточной аттестации		ЗЧ
Общая трудоёмкость	часы	72
	зачётные единицы	2

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины
1	Происхождение языка и письменности.	Теории происхождения языка. Виды письменности: пиктография, идеография, фонография. Первые попытки научного языкознания.
2	Сравнительно-историческое языкознание. Сопоставительный метод.	Сравнительно-историческое языкознание. Сравнительно-сопоставительное изучение языков и сопоставительный метод. Лингвистика универсалий. Этапы развития сопоставительной лингвистики, ее предмет. Типы языков: флективные, агглютинативные, изолирующие и полисинтетические
3	Контрастивная лингвистика	Объект, предмет, цель, задачи и методы контрастивной лингвистики. Причины возникновения контрастивной лингвистики. Этапы ее развития. Основные факторы, стимулирующие развитие контрастивной лингвистики. Принципы контрастивного исследования языков. Понятие конгруэнтности и эквивалентности в контрастивной лингвистике. Лакуарность и безэквивалентность.
4	Семасиология. Денотативное значение слова.	Структура лексического значения слова. Ядро и периферия в значении слова. Денотат и коннотат. Структура денотативного макрокомпонента значения. Виды сем.

5	Семасиология. Коннотативное значение слова	Структура коннотативного макрокомпонента значения. Структурно-языковое значение как структура. Виды сем.
6	Сопоставительная фонетика, Сопоставительная лексикология	Расхождения в языковом восприятии звуков. Фонетические системы. Различительные признаки лексем.
7	Сопоставительная грамматика	Морфология. Части речи. Синтаксис. Предложение.

5.2. Количество часов и виды учебных занятий по разделам дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	СРС	Всего
1	Происхождение языка и письменности.	2	4	—	4	10
2	Сравнительно-историческое языкознание. Сопоставительный метод.	2	4	—	4	10
3	Контрастивная лингвистика	2	4	—	4	10
4	Семасиология. Денотативное значение слова.	2	4	—	4	10
5	Семасиология. Коннотативное значение слова	2	4	—	4	10
6	Сопоставительная фонетика, Сопоставительная лексикология	2	4	—	4	10
7	Сопоставительная грамматика	2	4	—	6	12

6. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

6.1. Основная литература

1. Психоллингвистика [Электронный ресурс] : учебник для вузов / И. В. Королева [и др.] ; И. В. Королева. - Москва : Пер Сэ, 2006. - 416 с. - ISBN 5-9292-0144-7..
2. Влавацкая, М.В. Теоретические проблемы комбинаторной лингвистики. Лексикология. Лексикография [Электронный ресурс] / М. В. Влавацкая. - Новосибирск : Новосибирский государственный технический университет, 2011. - 506 с. - ISBN 978-5-7782-1824-6.

6.2. Дополнительная литература

1. Коннова, М. Н. Введение в когнитивную лингвистику [Электронный ресурс] : учебное пособие / М. Н. Коннова ; М. Н. Коннова. - Калининград : Российский государственный университет им. Иммануила Канта, 2008. - 314 с. - ISBN 978-5-88874-853-4.

7. Ресурсы Интернета

Перечень ресурсов Интернета, необходимых для освоения дисциплины:

1. Электронная библиотечная система IPRbooks. URL: <http://iprbookshop.ru>.
2. Электронная энциклопедия Википедия. URL: <http://ru.wikipedia.org>.
3. Электронная гуманитарная библиотека // <http://www.gumfak.ru/>.

8. Информационные технологии и программное обеспечение

Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных систем (при необходимости):

1. Офисный пакет (Microsoft Office или Open Office).

9. Материально-техническая база

Для проведения учебных занятий по дисциплине «Контрастивная лингвистика» необходимо следующее материально-техническое обеспечение:

1. Учебные аудитории для проведения практических занятий, оснащенные учебной мебелью, аудиторной доской, стационарным или переносным комплексом мультимедийного презентационного оборудования.

10. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина «Контрастивная лингвистика» относится к вариативной части блока дисциплин и является дисциплиной по выбору. Программой дисциплины предусмотрено чтение лекций и проведение практических занятий. Промежуточная аттестация проводится в форме зачета.

Лекционные занятия направлены на формирование глубоких, систематизированных знаний по разделам дисциплины. В ходе лекций преподаватель раскрывает основные, наиболее сложные понятия дисциплины, а также связанные с ними теоретические и практические проблемы, даёт рекомендации по практическому освоению изучаемого материала. В целях качественного освоения лекционного материала обучающимся рекомендуется составлять конспекты лекций, использовать эти конспекты при подготовке к практическим занятиям, промежуточной и итоговой аттестации.

Практические занятия являются формой организации педагогического процесса, направленной на углубление научно-теоретических знаний и овладение методами работы, в процессе которых вырабатываются умения и навыки выполнения учебных действий в сфере изучаемой науки. Практические занятия предполагают детальное изучение обучающимися отдельных теоретических положений учебной дисциплины. В ходе практических занятий формируются умения и навыки практического применения теоретических знаний в конкретных ситуациях путем выполнения поставленных задач, развивается научное мышление и речь, осуществляется контроль учебных достижений обучающихся.

При подготовке к практическим занятиям необходимо ознакомиться с теоретическим материалом дисциплины по изучаемым темам – разобрать конспекты лекций, изучить литературу, рекомендованную преподавателем. Во время самого занятия рекомендуется активно участвовать в выполнении поставленных заданий, задавать вопросы, принимать участие в дискуссиях, аккуратно и своевременно выполнять контрольные задания.

Контроль за качеством обучения и ходом освоения дисциплины осуществляется на основе рейтинговой системы текущего контроля успеваемости и промежуточной аттестации студентов. Рейтинговая система предполагает 100-балльную оценку успеваемости студента по учебной дисциплине в течение семестра, 60 из которых отводится на текущий контроль, а 40 – на промежуточную аттестацию по дисциплине. Критериальная база рейтинговой оценки, типовые контрольные задания, а также методические материалы по их применению описаны в фонде оценочных средств по дисциплине, являющемся приложением к данной программе.

11. Учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы

Самостоятельная работа обучающихся является неотъемлемой частью процесса обучения в вузе. Правильная организация самостоятельной работы позволяет обучающимся развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, способствует формированию навыков совершенствования профессионального мастерства.

Самостоятельная работа обучающихся во внеаудиторное время включает в себя подготовку к аудиторным занятиям, а также изучение отдельных тем, расширяющих и углубляющих представления обучающихся по разделам изучаемой дисциплины. Такая работа может предполагать проработку теоретического материала, работу с научной литературой, выполнение практических заданий, подготовку ко всем видам контрольных испытаний, выполнение творческих работ.

Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине представлено в рабочей программе и включает в себя:

- рекомендуемую основную и дополнительную литературу;
- информационно-справочные и образовательные ресурсы Интернета;
- оценочные средства для проведения текущего контроля и промежуточной аттестации по дисциплине.

Конкретные рекомендации по планированию и проведению самостоятельной работы по дисциплине «Контрастивная лингвистика» представлены в методических указаниях для обучающихся, а также в методических материалах фондов оценочных средств.

12. Фонд оценочных средств

Фонд оценочных средств, включающий перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания и методические материалы является приложением к программе учебной дисциплины.